



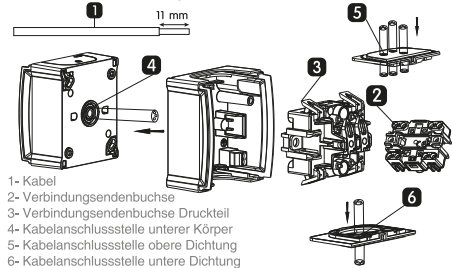


Pacific

### Серияусschalter Bedienungsanleitung

#### KABELMONTAGE OHNE SCHRAUBEN (SCHNELLVERBINDUNG)

Das Kabel (1) längs 11 mm absetzen, so dass kein blanker Leiterabschnitt im offenen bleibt und den Leiterabschnitt in die Anschlussbuchse (2) durch Drücken des Druckteils (3) platzieren, Nachdem das Kabel in die Verbindungsbuchse (2) platziert wurde wird das Druckteil (3) der Verbindungsbuchse los gelassen und somit die Kabelmontage abgeschlossen. Durch Bewegen des Kabels sicherstellen, dass es fest sitzt. Mit dem Abschluss der Kabelmontage, platzieren Sie die Vorrichtung und Dichtungen in die Aufnahmen, Setzen Sie den Oberkörper in seinen Platz ein und befestigen Sie es mit Befestigungsschrauben an den Unterkörper. Ein extern verkauftes Label-Kit, kann bei Produkten ohne Label durch Öffnen eines Labelfensters, eingesetzt werden.

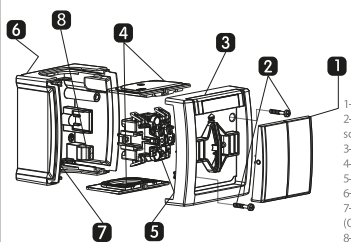


- 1- Kabel
- 2- Verbindungsendenbuchse
- 3- Verbindungsendenbuchse Druckteil
- 4- Kabelanschlussstelle unterer Körper
- 5- Kabelanschlussstelle obere Dichtung
- 6- Kabelanschlussstelle untere Dichtung

1

#### MONTAGEART

Schlüsselschalter (1) herausziehen. Befestigungsschrauben (2) lösen und Gehäuseoberteil (3) vom Gehäuseunterteil (6) herausziehen. Dichtungen (4) gemäß der Kabelführung auswählen und herausnehmen. Kabel über die Dichtung (4) an der vorgesehenen Stelle durchziehen. Gehäuseunterteil (6) an die vorgesehenen Bohrlocher an der Wand einsetzen und mit Schrauben befestigen. Beim Setzen des Gehäuseunterteils (6) an die Wand muss die Abbauföffnung (7) "OPEN HERE" nach unten zeigen. Das Öffnen der Abbauföffnung (7) mit einem spitzen Gegenstand an der Kennzeichnung "OPEN HERE" und mit dem Symbol ist für den Ablauf des ins Gehäuse eingedringenen Wasser wichtig.



- 1- Schlüsselschalter
- 2- Befestigungsschrauben
- 3- Gehäuseoberteil
- 4- Dichtungen
- 5- Modul
- 6- Gehäuseunterteil
- 7- Abbauföffnung (OPEN HERE)
- 8- Erdungsklemme

2

#### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- 10 AX, 250 V –
- Montagetyп - Schnellverbindung
- IP54 Schutzklasse

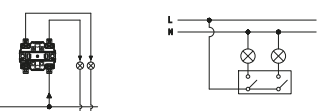
Kupferkabelquerschnitt für Steckdosenverbindungen gemäß den entsprechenden Normen:

Nennstrom	Nennquerschnitt	Maximaler Leiterdurchmesser	Maximaler krümmbarer Leiterdurchmesser
10A	1mm <sup>2</sup> - 2,5 mm <sup>2</sup>	2,13 mm	2,21 mm

- Etiketten nach Wunsch anbringen.
- Patentiertes Dichtungssystem und Kabeln in drei Größen ermöglichen eine Kabelführung an der nahestehenden Stelle der Wand.
- Leichte Montage durch Eindrückten des Kabels, geeignet für Einzel- und Mehrfachkabelnführung, Dichtungen, die die Kabel umgeben und für Dichtheit sorgen.
- IP 54 wird nur gewährleistet, wenn Steckdosenabdeckung geschlossen ist.

**BETRIEBSPRINZIP**  
Steuert zwei separate Lampen oder Lampengruppen aus der gleichen Stelle.

#### ANSCHLUSSSCHEMA      SCHALTPLAN



3

#### ГAРАНТИЕБЕДИНУЕНУЕН

- Die Garantieleistung beginnt ab dem Lieferdatum und ist für 2 Jahre gültig.
- Die Garantie umfasst die Schäden innerhalb der Garantieperiode, die auf Produktionsfehler zurückzuführen sind.
- Sämtliche Teile dieses Produktes liegen im Garantieumfang. Im Fall dass das Produkt Mängel vorweist, kann der Verbraucher i. Dm. 11 Artikel der Gesetz-Nr. 6502 des Verbraucherschutzgesetzes von folgenden Rechten Gebrauch machen:
  - a- Den Vertrag auflösen.
  - b- Rabatt auf den Verkaufspreis verlangen.
  - c- Eine kostenlose Reparatur beantragen.
  - d- Den Austausch mit einem mangelfreien Produkt verlangen.
- Sollte der Verbraucher vom Recht der kostenlosen Reparatur Gebrauch machen, ist der Händler verpflichtet ohne eine Vergütung für Arbeitskosten, Ersatzkosten oder Kosten unter irgendwelchen anderen Namen die Reparatur durchzuführen oder durchführen zu lassen. Der Verbraucher kann vom Reparaturrecht gegenüber dem Hersteller oder Importeur machen. Händler, Hersteller und Importeure sind von der Ausübung dieses Rechts gemeinsam verantwortlich.
- Wenn der Verbraucher von seinem Recht auf kostenlose Reparatur Gebrauch macht und das Produkt:
  - innerhalb der Garantiedauer nochmals einen Mangel vorweist;
  - die Reparatur die maximale Reparaturfrist überschreitet
- Sollte von der autorisierten Servicestelle, dem Händler, dem Hersteller oder Importeur ein Bericht erstellt werden, dass eine Reparatur nicht möglich sei, kann der Verbraucher die Rückerstattung des Produktwerts, einen Rabatt in Höhe des Mangels oder falls möglich den Umtausch mit einem gleichwertigen Produkt ohne Mängel beantragen. Der Händler darf den Antrag des Verbrauchers nicht abschlagen. Von einer Nichterfüllung dieser Forderung haften der Händler, Hersteller und Importeur gesamtschuldnerisch.
- Die Reparatur des Guts darf 20 Werkstage nicht überschreiten. Diese Dauer beginnt innerhalb der Garantiefrist ab Eingang der Mitteilung bei der autorisierten Servicestelle oder beim Händler, nach der Garantiefrist ab dem Eingang des Produkts bei der autorisierten Servicestelle oder beim Händler. Sollte der Mangel der Ware nicht innerhalb 10 Werktagen behoben werden, wird der Hersteller oder Importeur bis zur Behebung des Mangels dem Verbraucher ein Produkt mit ähnlichen Eigenschaften zur Verfügung stellen. Sollte das Produkt innerhalb der Garantiefrist Mängel vorweisen wird die Reparaturdauer der Garantiefrist zugebucht.
- Sollte ein Mangel des Produkts aufgrund einer Mischung der Bedienungsanleitung, der angegebenen Spannung, Strom und Umgebungsbedingungen durch den Verbraucher auftreten und bei Mängel aufgrund von Feuer, Überspannung, Blitzeschlag u. A. Katastrophen der Garantiefrist im Umfang der Garantieleistung.
- Der Verbraucher kann bei Unmöglichkeit im Zusammenhang der Nutzung von seinem Garanterecht bei der Verbraucherschlichtstelle oder Verbraucherschlichtgericht in seinem Wohnort aufsuchen.
- Sollte der Händler den Garantieschein nicht ausfüllen kann der Verbraucher sich beim Zoll- und Handelsministerium, die Generaldirektion für Verbraucherschutz und Marktüberwachung melden.

4

#### WAРNUNG

- Vor der Montage stellen Sie Bitte sicher, dass das Gerät ausgesteckt ist.
- Die Anschlüsse und Montagen von elektrischen Geräten dürfen nur von Personal mit Eignungszertifikat durchgeführt werden.
- Für Mängel, Unfälle und Verletzungen, die Montagen und Eingriffen von Personen, die nicht im Besitz eines Fähigkeitszeugnisses sind, auftreten wird keinerlei Verantwortung übernommen.
- Die Reinigung des Produkts via Drehknopf, Abdeckung und Rahmen mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch durchführen. Auf keinen Fall Alkohol, alkohohaltige Flüssigkeiten u. A. Chemikalien verwenden. Während das Produkt am Strom angeschlossen ist, nicht mit einem feuchten Tuch reinigen und die Berührung mit Wasser vermeiden.
- Sollte die Oberfläche, an die das Produkt angeschlossen ist gestrichen werden, bewahren Sie das Produkt zusammen mit Deckel und Rahmen auf.
- Beim Tragen und während des Transports halten Sie das Produkt von feuchten und nassen Umgebungen fern.

#### Panasonic und Umwelt

Als Panasonic, sind wir uns der Notwendigkeit eines ausgewogenen Verhältnisses zwischen Mensch und Natur für nachhaltiges Leben, bewusst. Wir bevorzugen aufgrund unserer ständigen Innovation und R&E Studien, begonnen bei der Gestaltung bis zur Herstellung und Anwendung, Materialien und Technologien die die Umwelt nicht negativ beeinträchtigen einzusetzen. Wir treffen sämtliche Maßnahmen um die Energie- und Naturquellen so effizient wie möglich zu nutzen.

Ein Symbol geeft aparte Afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur aan.

#### Panasonic Kundenbetreuung

Sehr Geehrter Kunde,  
Wir sind davon überzeugt, dass eine qualitativ hochwertige Service genauso wichtig wie qualitativ hochwertigen Produkte ist. Wenn Sie Hilfe bei unseren Produkten benötigen, können Sie sich gerne unter der Telefonnummer 444 8 456 an Panasonic Kundendienst wenden.

5

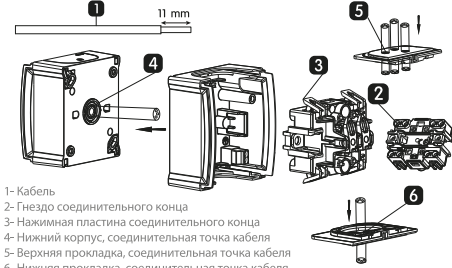


Pacific

### Выключатель 2 х-клавишный, зажим. Инструкция

#### МОНТАЖ КАБЕЛЯ В БЕЗВИНТОВЫЕ ЗАЖИМЫ (БЫСТРОСОЕДИНЯЕМЫЕ)

Снимите оболочку кабеля (1) на 11 мм. Поместите провод в гнездо для соединения конца кабеля (2) и закрепите, путем нажатия на пластину соединительного конца (3). После размещения соединительного конца кабеля в гнездо (2) монтаж завершается после откусания нажимной пластины концевое соединения (3) Путем приложения легкого усилия подогните кабель и убедитесь, что кабель прочно установлен в соединении. Завершив монтаж кабеля, установите на место механизм и прокладку. Установив на место верхний корпус, закрепите его болтами на нижнем корпусе. Набор ярлычков может устанавливаться в продукцию без ярлычков, путем удаления окошка для ярлычка.



- 1- Кабель
- 2- Гнездо соединительного конца
- 3- Нажимная пластина соединительного конца
- 4- Нижний корпус, соединительная точка кабеля
- 5- Верхняя прокладка, соединительная точка кабеля
- 6- Нижняя прокладка, соединительная точка кабеля

1

#### СПОСОБ МОНТАЖА

Потайте, удалите кнопку переключателя (1). Убедитесь в ослаблении крепежных винтов (2), после чего потяните верхний корпус (3) из нижнего корпуса (6) и извлеките его. В зависимости от подлежащего выполнению кабельного ввода выберите и достаньте соответствующую прокладку. Протяните кабель, нажав на указанное место на прокладке (4). Установите нижний корпус (6) в отверстие, выполненные для монтажа изделия на стене, и прикрепите его при помощи винта. При установке нижнего корпуса (6) на стене, обратите внимание, чтобы выпускное отверстие (7), обозначенное надписью "OPEN HERE", находилось внизу. Открытие выпускного отверстия (7) "OPEN HERE", обозначенного знаком посредством устройства отверстия при помощи какого-либо острого предмета важно для обеспечения выпуска воды, попавшей в корпус по каким-либо причинам.

- Возможность установки прибора в зависимости от условий эксплуатации.
- Возможность эксплуатации с кабелями трех разных размеров и патентованной системой прокладок, обеспечивающей кабельный ввод без сгиба от ближайшей к стене точки.
- Герметичные парные прокладки инжекционного типа, прилегающие к кабелю, пригодные для использования в одиночных и множественных кабельных вводах, обеспечивающие простой монтаж кабеля путем нажима.
- Характеристики IP54 достигаются при закрытой крышке розетки.

**ПРИНЦИП РАБОТЫ**  
Осуществляет управление из одной точки двумя отдельными лампами или группами ламп.

#### СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ      СХЕМА КОНТУРА



2

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 10 AX, 250 В –
- Тип монтажа: быстрое соединение
- IP54 класс защиты

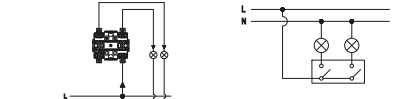
Сечения соединительного медного кабеля, используемые для подключения в розетке на основании соответствующих стандартов:

Установленный электроток	Номинальное сечение	Максимальный диаметр провода	Максимальный диаметр гибкого провода
10A	1mm <sup>2</sup> - 2,5 mm <sup>2</sup>	2,13 mm	2,21 mm

- Герметичные парные прокладки инжекционного типа, прилегающие к кабелю, пригодные для использования в одиночных и множественных кабельных вводах, обеспечивающие простой монтаж кабеля путем нажима.
- Характеристики IP54 достигаются при закрытой крышке розетки.

**ПРИНЦИП РАБОТЫ**  
Осуществляет управление из одной точки двумя отдельными лампами или группами ламп.

#### СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ      СХЕМА КОНТУРА



3

#### ГAРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

- Гарантийный срок начинается с момента доставки продукции, для механических изделий - 5 лет.
- Гарантия распространяется на неисправности, возникающие ввиду производственных дефектов в течение гарантийного срока.
- Гарантийные обязательства распространяются на весь товар, включая все его части. В случае выявления дефекта товара потребитель имеет право воспользоваться одним из нижеуказанных прав потребителя, указанных в статье 11 Закона № 6502 О правах потребителей:
  - a- Отказаться от договора.
  - b- Потребовать снижения продажной цены товара.
  - c- Потребовать бесплатной замены.
  - d- Потребовать замены проданного товара на исправный товар.
- В случае если потребитель не указанным прав избирает право на выполнение бесплатного ремонта, продавец обязан выполнить ремонт или привлечь стороннюю организацию для выполнения ремонта товара без требования стоимости замены частей или других расходов, вне зависимости от наименования. Потребитель имеет право потребовать выполнение бесплатного ремонта от производителя или экспортера. Продавец, производитель и экспортер несут солидарную ответственность за использование данного права потребителем.
- В случае если, несмотря на использование потребителем права на бесплатный ремонт, в связи с товаром возникает необходимость ремонта, выполненного в течение гарантийного срока.
- Превышение максимального срока, необходимого для ремонта;
- В случае уведомления о заключении авторизованной технической службы, продавца, производителя или экспортера о необходимости ремонта, выполненного в течение гарантийного срока, продавец, производитель или экспортер обязан предоставить право потребителя, снижение стоимости пропорционально дефекту или, если возможно, замену дефектного товара на качественный товар. Продавец не имеет право отказать в требовании потребителя. В случае не выполнения требования потребителя, продавец, производитель и экспортер несут солидарную ответственность.
- Ремонт товаров не может превышать 20 рабочих дней. Данный срок начинается со дня поступления в техническую или правовую поддержку информации о товаре, если действителен гарантийный срок товара, или со дня сдачи товара в техническую, если гарантийный срок не действителен. В случае если неисправность товара не устранена в течение 10 дней, производитель или импортер товара обязан предоставить потребителю аналогичный продукт на срок до завершения ремонта неисправного продукта. Гарантийный срок продлевается на срок, затраченный на ремонт товара в течение гарантийного срока.
- Несоблюдение положений по эксплуатации товара, указанных в Руководстве по эксплуатации, эксплуатации с нарушением указанных ограничений, токи условий окружающей среды, повреждение кабельных соединений по вине потребителя, кроме того, неисправность, произошедшая в результате пожара, наводнения, землетрясения, падения молнии и подобных природных катастроф, не включены в гарантийное обеспечение.
- Потребитель имеет право обратиться в арбитражный суд за защитой потребителя во всем разномыслии, возникающем в связи с использованием потребителем прав, вытекающих из гарантийного обеспечения.
- В случае если продукция соответствует данной документации гарантийное обеспечение, потребитель имеет право обратиться в Главную дирекцию рыночного контроля и защиты прав потребителей Министерства торговли и таможен

4

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед началом монтажа убедитесь, что отключено электропитание.
- Подключение и монтаж электроприборов должны выполняться только квалифицированными техническими специалистами.
- Компания не несет какой-либо ответственности в отношении аварий, несчастных случаев или ущерба, возникающего в результате ремонта и монтажа продукта неавторизованными лицами
- Очистку элементов, крышки и рамки продукта выполняйте при помощи сухой или слегка влажной тряпки. Категорически запрещается использовать алкоголь, одеколоны, моющие средства и другие химические вещества. Не выполняйте влажную очистку продукта, находящегося под напряжением, и предотвращайте попадание воды в продукт.
- При окраске поверхностей, на которой установлен продукт, снимите рамки и крышку продукта и обеспечьте защиту от попадания краски.
- Во время транспортировки и перемещения продукта обеспечить защиту от влаги или морских вод.

#### Panasonic и окружающая среда

Panasonic осознает свой вклад в обеспечение устойчивой условий жизни, основанных на балансе человеческой деятельности и природы. Благодаря постоянным инновациям и разработкам НИОКР на всех этапах создания продукта, начиная с разработки продукта, компания обеспечивает использование материалов и технологий, не оказывающих негативное влияние на окружающую среду как на стадии производства, так и на стадии потребления. Компанией используются соответствующие меры для обеспечения более продуктивного использования энергетических и природных ресурсов.

Данный символ указывает, что электрические и электронные приборы должны собираться отдельно.

#### Отдел Связей с клиентами компании Panasonic

Уважаемые клиенты!  
Мы верим в то, что важно предоставлять не только качественную продукцию, но и качественные услуги. Поэтому, если вам понадобится поддержка для приобретенной продукции, вы можете позвонить на номер по обслуживанию клиентов Panasonic 444 8 456.

5



Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.  
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44  
34887 Sancaktepe / Istanbul / Türkiye  
T: 0(216) 564 55 55 F: 0(216) 564 55 44

#### HOTLINE

444 8456

ewtr.panasonic.com

info@tr.panasonic.com



Panasonic Electric Works Elektrik San.ve Tic. A.Ş.  
Abdurrahmangazi Mah. Ebubekir Cad. No: 44  
34887 Sancaktepe / Istanbul / Турция  
Тел.: +90 216 564 55 55 Факс: +90 216 564 55 44

#### ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ

444 8456

ewtr.panasonic.com

info@tr.panasonic.com